



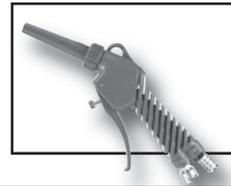
150047



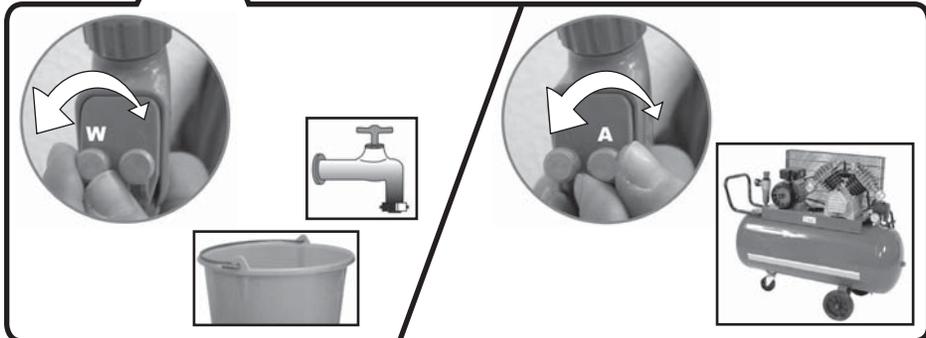
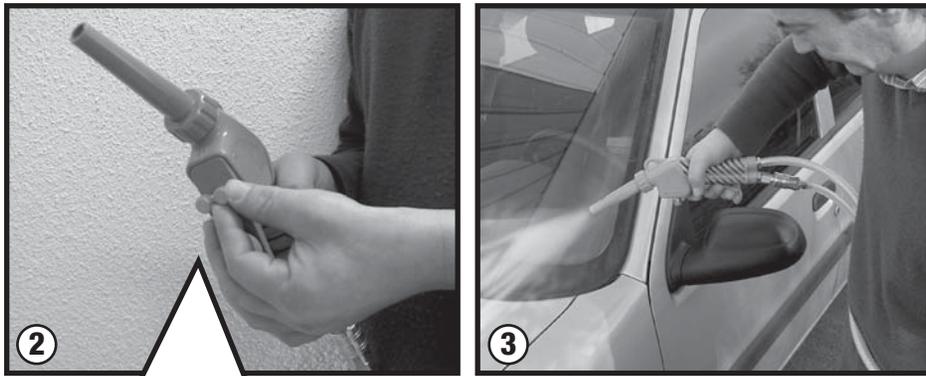
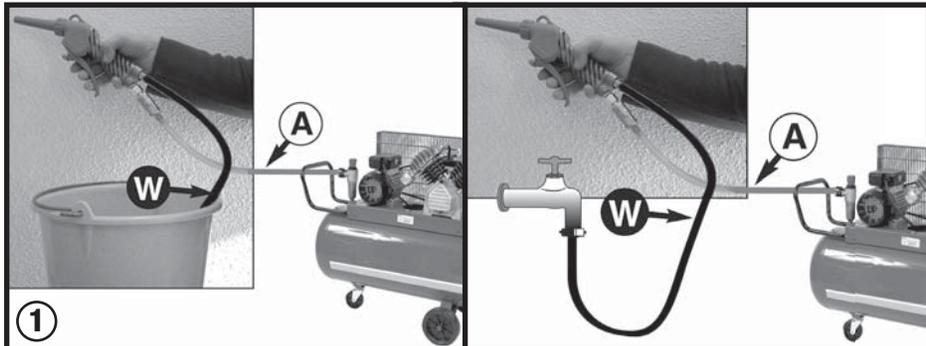
150048

- I** Manuale istruzioni
- GB** Instructions for use manual
- F** Manuel utilisateur
- D** Betriebsanleitung
- E** Manual de instrucciones
- P** Manual de instruções
- NL** Gebruiksaanwijzing
- DK** Brugsanvisning
- S** Instruktionsmanual
- FIN** Käyttöohjeet
- GR** Εγχειρίδιο οδηγιών
- PL** Instrukcje obsługi
- HR** Uputstvo za uporabu
- SLO** Priročnik z navodili
- H** Kezelési útmutató
- CZ** Příručka k obsluze
- SK** Návod na obsluhu
- RUS** Руководство по эксплуатации
- N** Bruksanvisning
- TR** Kullanma talimatı
- RO** Manual de utilizare
- BG** Ръководство по експлоатацията
- SRB** Uputstvo za upotrebu
- LT** Vartotojo vadovas
- EST** Kasutaja käsiraamat
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- I** Pistola di lavaggio aria/acqua
- GB** Air/water wash gun
- F** Lance de lavage
- D** Waschpistole Luft/Wasser
- E** Pistola de lavado aire/agua
- P** Pistola de lavagem ar/água
- NL** Lucht-/waterpistool
- DK** Vaskestrålerør
- S** Tvättspruta för tryckluft
- FIN** Pesuruisku paineilmale
- GR** Πιστόλι αέρα-νερού
- PL** Pistolet do mycia powietrze/woda
- HR** Pištolja zrak-voda
- SLO** Pištolza voda -zrak
- H** Levegős/vizes mosópisztoly
- CZ** Pistole pro cistení vzduch/voda
- SK** Pistol na cistenie vzduch/voda
- RUS** Мощный пистолет
- N** Vaske/rense pistol
- TR** Yıkama tabancası
- RO** Pistol de spalat cu aer/apa
- BG** Въздушен/воден миеш пистолет
- SRB** Pištolj za pranje vazduh/voda
- LT** Oru/Vandeniu plauantis pistoletas
- EST** Pesupüstol
- LV** Gaisa/ ūdens izsmidzinātājs

**UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 ROUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
 ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΥΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE**



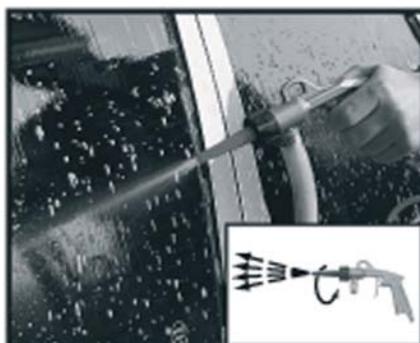
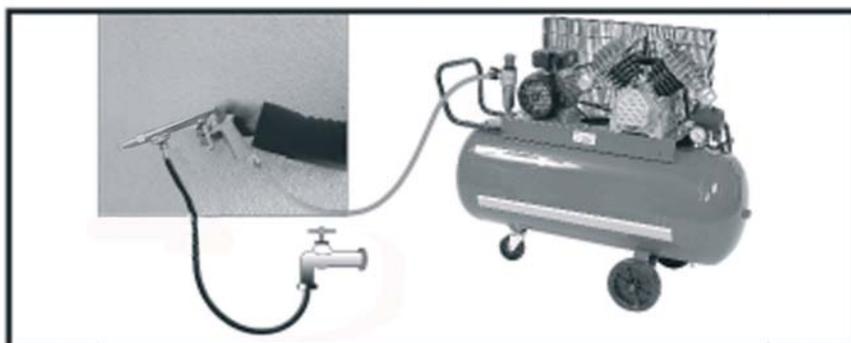
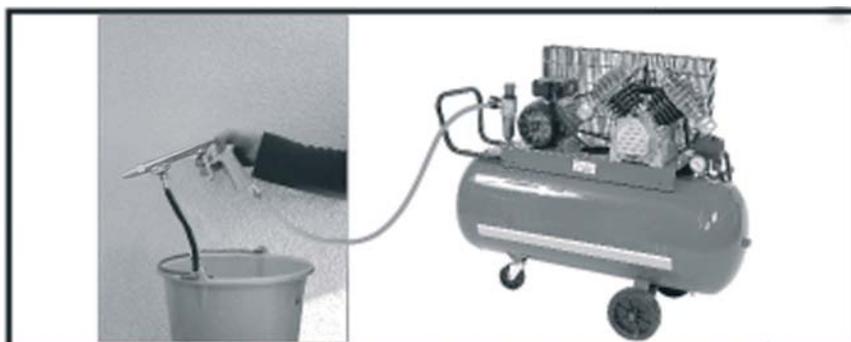
		
0,3 kg 0,66 lbs	180 L/min 6,4 cfm	6 bar 87 psi



**UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEbruik - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 ROUŽITÍ - ROUŽIVANIE
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE**



		
0,32 kg 0,70 lbs	180 L/mn 6,4 cfm	6 bar 87 psi



GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinché questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers repaired parts and labor for a period of 12 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required). Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, in the case may be.

GARANTEE

La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse). Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTEE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das Werkzeug an unserem Werkzeughändler übergeben werden. Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum (ab Prüfung durch Rechnung oder Kassenbono). Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

GARANZIA

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a su revendedor. La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra (con el detalle de factura o resguardo fiscal).

Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANZIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devidos a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor. A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 12 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal).

Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTEE

De garantie is uitgesloten bij schade wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft. De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 12 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon). De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTEE

Garantien bortfaldet i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand. Garantien dækker udsiftede dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra kassadaten (med fremvisning af faktura eller bon). Eventuelle defekter kan elimineres ved udsifting af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTEE

Vi udsletter garantiskydd vid skador som uppstått till följd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare.

Garantiin täcker byten av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 12 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto). De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKUJ

Takui ei ole voimassa vahinkotarkauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työlläminen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenväittäjälle. Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 12 kuukauden ajan ostovälistä (vahvistus laskusta tai kuitista).

Meholdisest viat voidaan poistaa työvälineen vaihdolla tai suorittaa tarvittavat korjaukset.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στην λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με το παραδωθέντε σκόπλιο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει τα τμήματα που έχουν αντικαταστήσει και τη επιδιόρθωση για περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (πρόσλογο ή νόμισμα απόδειξης). Τα πιθανά κλάσματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie demontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione kwestii i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu (poświadczenia faktura lub kwitowni fiskalnym). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonywanie odpowiedniej naprawy.

GARANZIA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzročavala normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom uporabom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da je uređaj bude dostavljen pripređavac nerasklopljen. Garancija pokriva zamenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (overljevijo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO

Jamstvo je isključeno u primeru otkvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena prepredavcu nedemontirana. Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 12 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).

Nekatero otkvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANZIA

A garancia joga ki van zärva ha a meghibásodást egy normális ehazsnalóadás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használatja okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összerakás nélkül állapoltban visszazárni a kiskereskedelmi céghez. A garancia tartója a vásárlás napjától számított 12 hónapig a kiserületi alkateszket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hitelleseggét a közeletti számla vagy a pénztári blokk adja).

Egy esetleges meghibásodás során esetleg függően a légszerszám kiserületével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA

Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebením, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašemu prodejci. Záruka pokrývá výměněné části a práci na dobu 12 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).

Možné vady budou moci být odstráněny výměnou nářadí nebo vykonáním oprav.

ZÁRUKA

Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škod spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zacházením a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odevzdať nerozebrané náradie vášmu predajcovi. Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 12 mesiacov počnajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú môcť byť odstránené výmenou náradia alebo vykonaním opráv.

ZÁRUKA

Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škod spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zachádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odevzdať nerozebrané náradie vášmu predajcovi. Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 12 mesiacov počnajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú môcť byť odstránené výmenou náradia alebo vykonaním opráv.

ГAРАНТИЯ

Гарантия не предусматривается в случае ущерб, относящиеся к нормальному износу, к переагрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительную, необходимо передать nerozobраный инструмент Вашему розничному торговцу.

Гарантия, относится к измененным деталям и рабочей силе за период 12 месяцев начиная с даты приобретения (контроль чрес счет или фискальный чек).

Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполняя необходимые ремонтные работы.

GARANTEE

Garanten fralfader derson skaden er oppstått pga vanlig slitage, overbelastning, håndtering eller bruk som verktyget ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare derson verktyget ikke demonteres ved insending til forhandleren.

Garanten dekker utskifting av deler og arbeid i en periode på 12 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som faks regning eller kvittering).

Mangler utbedres enten ved å erstatte verktyget eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTEE

Olağan yprama, aşın yük, alete uygun olmayan kullandıran kaynaklıan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, satıcıya geri getirilen aletin açılıp sökülmesi olmalıdır.

Satış tarihinden itibaren 12 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).

Sonunda düzuma göre, alet değıştirilerek ya da onarılacak çözümlenebilir.

GARANTEE

Este exclusa prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicării sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Alăta timp cât garanția este validă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor.

Garantaia acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factura sau pe bonul fiscal).

Posibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației

ГAРАНЦИЯ

Гаранцията става невалидна в случай на повреда, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобяван, преди да се върне на продавача.

Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправка в продължителност на 12 месеца от датата на покупката (изисва се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).

Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструментът или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANZIA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzročavala normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da je uređaj bude dostavljen prepredavcu nerasklopljen.

Garancija pokriva zamenjene delove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (overljevijo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANZIA

Garancija neisducdama tiems defektams, kurie atsirado dėl normalaus (renginių) susidėjimo, perkrovimo, neteisingo panaudojimo ar aptarnavimo. Garantinio laikotarpio metu nesardytais įrankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.

Dalij ir paslaugu garancija laikoma per 12 mėnesiu nuo pirkimo datos šreikalinga pristatyti sąskaita-faktūrą ar kvitą).

Garantinio laikotarpio defektams dalyis keičiamas ar remontuojamas.

GARANTEE

Garanti teuseisde osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalset kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusel. Et see garanti kehtiv on vaja via kokkupanud vahend Teile dilijli juurde.

Garanti 12 kuud ostupäevast (kontrolli kvitlvingit). Garanti katatab aseesi ning tööd.

Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANZIA

Garancija neisducdama tiems defektams, kurie atsirado dėl normalaus (renginių) susidėjimo, perkrovimo, neteisingo įrankio apkaliošanas un eksploatavimo rezultata. Garantinis terminas laiką bojotas instrumentus piegādājams ražotājam netraujkām veid.

Garancija izpildāma uz sastāvdaļu un pakalpojumiem 12 mėnesiu laikotarpio, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt rēķinu – faktūru vai kviti par apmaksu).

Garantis termins laikotarpis defektams tiks noimantais vai remontemais.

mecafér

MECAFER 112, chemin de la forêt aux Martins
ZAC BRIFFAUT EST
BP 167 - 26906 VALENCE cedex 9 - France

NU AIR COMPRESSORS AND TOOLS S.p.A.
via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (To) - Italy